

Academic History

Dezső Benedek

Present Rank: Professor

Allocation of Effort: .375% instruction and .375% research

Tenure Status: Tenured

Administrative Titles:

Director of Chinese, Korean, Vietnamese and Hindi Language Programs, 2017-2018

Director of the Asian Language Programs, 1992 -2009

Evaluator of Study Abroad Transfer Credits 1992 -2009

Coordinator of Asian Language Programs in the Franklin College of Arts and Sciences 1990-1992.

Graduate Faculty Status: Graduate Faculty Member since 1989

Highest Degree

Ph. D. in Comparative Literature and Cultural Anthropology
Pennsylvania State University 19978-1987.

Academic Positions

2001-04 Adjunct Professor of Cultural Anthropology at Kansai Gaidai University, Osaka Japan.

1993-95 Visiting Professor at Kansai University of Foreign Studies, Osaka, Japan.

1999 - Babes-Bolyai University (BBU), Cluj, Romania Visiting Lecturer as part of a cooperation agreement between UGA and BBU.

1988-91 Assistant Professor, The University of Georgia, USA
Comparative Literature, Cultural Anthropology, Linguistics.

1991 Assistant Professor, The University of Georgia, USA
Comparative Literature, Cultural Anthropology, Linguistics.

1981-82 Graduate Teaching Fellow, German Language,
Pennsylvania State University.

1971-73 Instructor, Japanese Language at the University of Culture and Sciences, Cluj, Romania.

1976-78 Instructor, Japanese Language at the University of Culture and Sciences, Cluj, Romania.

Post-graduate awards

1998 Korea Foundation Program Development Grant

1997 Korea Foundation Travel Grant

1989 Asian Studies Center Research Grant. UGA

1988-89 Fulbright Lecturing Fellowship to Hungary (Declined)

1986 Distinguished Graduate Research Award, Pennsylvania State University

- 1985-86 Dissertation Research Grant, Skaggs Foundation
- 1984-85 Charlotte W. Newcombe Dissertation Fellowship,
Woodrow Wilson Foundation
- 1983-84 Data Processing Research Grant, Pennsylvania State University
- 1981-84 Ministry of Education of Republic of China Fellowship
- 1982-83 Fieldwork Research Grant, Pacific Cultural Foundation
- 1980-83 Edwin Erle Sparks Fellowship, Pennsylvania State University

Instruction

Courses taught:

CHNS 1001	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
CHNS 1002	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
CHNS 2001	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
CHNS 2002	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
CHNS 3001	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
CHNS 3002	Chinese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 1001	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 1002	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 2001	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 2002	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 3001	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
JPNS 3002	Japanese Language	25-30 students, 4 credits
KREN 1001	Korean Language	20-25 students, 4 credits
VIET 1001	Vietnamese Language	15-20 students, credits
CMLT 2010	Western World Literature	35-40 students, 3 credits
CMLT 2020	Western World Literature	35-40 students, 3 credits
CMLT/ANTH 3180	East Asian Cultures	65-70 students, 3 credits
CMLT/ANTH 3190	Myth in Culture	65-70 students, 3 credits
CMLT 3220	Women and Writing in East Asia	20-25 students, 4 credits
CMLT/ANTH 3240	The Roma: The Last Nomads of the Modern World	15-35 students, 3 credits
HONS1990	Introduction to Honors	
VIET 4191	Vietnamese Classical Writing and Literature	
CMLT 4250	Folk Art Political Theater: World Drama	
CMLT4670	Chinese Cinema	30-35 students, 3 credits
CMLT 3930	Directed Study in Comparative Literature	
CMLT 8480	Literature and Science	
CMLT 9000	Doctoral Research	

Development of New Courses:

CHNS 1001 Chinese Language

CHNS 1002 Chinese Language
 CHNS 2001 Chinese Language
 CHNS 2002 Chinese Language
 CHNS 3001 Chinese Language
 CHNS 3002 Chinese Language
 JPNS 1001 Japanese Language
 JPNS 1002 Japanese Language
 JPNS 2001 Japanese Language
 JPNS 2002 Japanese Language
 JPNS 3001 Japanese Language
 JPNS 3002 Japanese Language
 KREN 1001 Korean Language
 VIET 1001 Vietnamese
 CMLT/ANTH 3180 East Asian Cultures
 CMLT/ANTH 3190 Myth in Culture
 CMLT/ANTH 3240 The Roma: The Last Nomads
 of the Modern World
 VIET 4191 Vietnamese Classical Writing and Literature

Supervision of Graduate Student Research:

Major Professor for Xuelai Qiu, MA thesis in Comparative Literature, 2015, graduated.

Committee member for Corina Beleaua, Ph.D Dissertation in Comparative Literature, in progress.

Graduate Student Advisory Committee Membership:

Committee member for Heather Mellow, Ph.D. Dissertation in Linguistics 2014, graduated.

Committee member for Irina Kruchinina, Ph.D Dissertation in Comparative Literature, in progress.

International Grants Received:

1997 Korea Foundation Travel Grant
 1999 Korea Foundation Program Development Grant \$128,000.00

Recognitions and Outstanding Achievements:

1999 Senior Faculty Research Grant, UGA, \$5,000.00
 1998 Special Sandy Beaver Teaching Award, UGA
 1989 Asian Studies Center Research Grant. UGA \$500.00
 2009 Asian Studies Study Abroad Administrative Grant. UGA \$3,000.00
 1988 Fulbright Lecturing Fellowship to Hungary (Declined)
 1986 Distinguished Graduate Research Award, Pennsylvania State University

- 1985 Dissertation Research Grant, Skaggs Foundation
- 1984 Charlotte W. Newcombe Dissertation Fellowship,
Woodrow Wilson Foundation
- 1983 Data Processing Research Grant, Pennsylvania State University
- 1982 Fieldwork Research Grant, Pacific Cultural Foundation
- 1981 Ministry of Education of Republic of China Fellowship
- 1980 Edwin Erle Sparks Fellowship, Pennsylvania State University

Scholarly Activities

Publications

Books Authored and Co-authored:

Food of the Gods: The Mythology of the Tawo of Irala, and Classic Mythic Thought.
Published in the "Taiwan Aborigine Monograph Series of
NanTien, Southern Materials Center Inc. 2018, Taipei, ROC, 385 pp.

The Story of Simina Vuhang: A Stone Age Odyssey.
A book on the history of development of human consciousness, based on
narratives of the Yami of Irala, Orchid Island, of Taiwan, The Republic of China.
Akaprint LTD. Printers for the Hungarian Academy of Sciences.
2011, Budapest, Hungary, 459 pp.

First Step in Korean. A Korean language manual, presently used for
instruction at UGA in the 1001sections of Korean (KREN 1001)
and in 1st section of KREN 1002.
Babes Bolyai University, The Cluj University Press. 1999. Co-authored with
Hyansung Yi.

Second Step in Korean. A Korean language manual, presently used for
instruction at UGA in KREN 2001and KREN 2002.
Babes Bolyai University, The Cluj University Press. 1999. Co-authored with
Hyansung Yi.

First Step in Japanese. A Japanese language manual, which was used for
instruction at UGA in the six sections of Japanese (JPNS) 1001 and JPNS 1002.
Babes Bolyai University,(BBU) Cluj University Press. 1999. Co-authored
with Junko Majima.

Second Step in Japanese. A Japanese language manual, which was used for
instruction at UGA in the six sections of JPNS 2001 and JPNS 2002.
Babes Bolyai University, The Cluj University Press. 1999. Co-authored with
Junko Majima.

Ghosts, Vampires and Werewolves: Eerie Tales from Transylvania.
New York: Orchard Books Publishing Company, 1994. Co-authored
with Mihai Spariosu.

The Song of the Ancestors: A Comparative Study of Bashiic Folklore.
Nan Tien, Southern Materials Center Inc. 1991, Taipei, ROC, 635 pp.
An ethnography and folklore of the Yami of Irala, Orchid Island, of Taiwan,
The Republic of China.

Translated and Co-translated:

New Times. Tatiana Repkova. A journalism textbook. Co-translator and editor of the Romanian translation, commissioned by Editura Dacia, in Cluj, Romania, 2002.

Gypsy Folklore of Hungary and Romania. Translation into English of the introduction and the lyrics of a 10 CD collection. VTCD Videoton. Corp. & Pauker Press. Budapest 1999.

Téli Napló. Winter Diary: Poems. Bari Károly. Edited and co-translated with Endre Farkas and Laura Schiff. Published in 1997 by Mercury House, San Francisco.

Short Story

"The Itching." *Kyoto Journal*. Number 19, Winter 1991, pp. 40-43. Kyoto, Japan.

Articles and Book Chapters

Authored and Co-authored:

"The Concept of Truth in Aboriginal Mythologies." *Sinteza*, 29, 154-161 2016, Romania. Article in Romanian.

Ausztrónézopontok. Nyitott Szemmel, Kolozsvár, 2016. Book chapter, in Hungarian.

"KanjiMaster no shoukai to sonoriyourei - Jyoojia daigaku no baai." (KanjiMaster and its application – A Computer Assisted Instruction (CAI) Project. Project at UGA). *Nihongo Kyooiku, Gakkai Tai Kai*. Shouwa Joshi Daigaku (Tokyo, October 1990) pp. 57-70. Article written in Japanese. Co-authored with Junko Majima.

"Interlinear Foreign-text Processing." *Journal of English Linguistics* 22.1 (April 1989) pp. 40-46.

"The Yami of Irala." *The World & I*. (A Washington Times Corporation Magazine. September 1987), pp. 572-589.

"Kökorszaki civilizáció az óceánon." (A Stone Age Civilization on the Ocean) A series of four articles published in March 1986 in *Élet és tudomány* (Life and Science), a weekly magazine published in Budapest. Article written in Hungarian.

"Sung-ya-li chi-pu-sai-ren Phuo-ruei Kha-ruo-i" (Bari Károly, Hungarian Gypsy Poet.) Includes the translation into Chinese of thirteen poems. Article written in Chinese. *Chung-Wai Literary Monthly*, vol. 10, no. 2 (July, 1981), pp. 46-67 (Taiwan, Republic of China). Co-authored with Dr. Chang Han-Liang.

"Note on Translating." *Footprint Magazine*, vol. 5 (1980), p. 70

Articles Translated and Co-translated:

Translation of "The Gypsy Storytelling". *The New Hungarian Quarterly*, Vol. 32 Number 124. Winter 1991. pp. 133-143.

Translation into English of two poems by the Hungarian poet Károly Bari. *Footprint Magazine*, vol. 5 (1980), pp. 44-45.

Translation of four poems by Károly Bari. *Translation*, vol. 8 (Winter), 1981), pp. 112-14, Columbia University. Co-author with John Balaban.

Book Reviews:

The Poetry of Ryuichi Tamura. American Literary Translator's Association (ALTA) Translation Review. University of Texas at Dallas, Number 59, 2000

Review of "The Japanese Novel of the 20th Century" by Florina Ilis, for Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca. November 202.

CREATIVE CONTRIBUTIONS OTHER THAN FORMAL PUBLICATIONS

Instructional Material Development (not to be confused with the First and Second Step textbook series in Japanese and Korean):

First Step in Chinese, 2001, a video-interactive Chinese language teaching software. In use at present as the first distance learning Chinese language course of the University of Georgia.

Second Step in Chinese, 2002, a video-interactive Chinese language teaching software. In use at present as the first distance learning Chinese language course of the University of Georgia.

LinguaTime - in Korean 1997

LinguaTime - in Japanese, 1995

Hangul Writer, a video-interactive Korean language teaching software. Has been in use at the University of Georgia, SOAS London, University of Sheffield Utah State University, The Pennsylvania State University, Brown University, Smith College and Rice university, 1995.

Dialog, a video-interactive Japanese language software. 1995

International Japanese Language Correspondence Project. It consists of compositions in Japanese, which are up-loaded into the UGA mainframe and sent as electronic mail to Japan to a student group at Nagoya University. Since there is a big qualitative difference between mere translation exercises and actual communication

the new routine is very efficient and also very popular among the participants in both countries. 1990.

JTEM-L (Japanese Through Electronic Media). A UGA-based international Listserv operation for scholars who are active or interested in Japanese language-related software design.

Japanese Language Tutoring Project. 1993.

EasyKana. The Hyper-Glot Software Company. September 1990. A Japanese language teaching software for Macintosh computers.

Kanji Master. The Hyper-Glot Software Company. October 1989. A Japanese language teaching software for Macintosh computers. The software is being used with excellent results at UGA and other universities. It won the 1990 EDUCOM/NCRIPTAL Higher Education Software Award for Distinguished Software in Foreign Language.

Work in Progress

Book on the Central and East European Roma Folklore and Subsistence. Based on several decades of field research.

I am working again on a book I started writing about thirty years ago. It is the analysis of field recordings of Aswang related stories of sailors from the Philippines and Chupacabra stories of Meso-American sailors. I expect to finish the book by September of 2022.

CONFERENCE PAPERS

- | | |
|-----------------|---|
| Apr 17, 2008 | “Subsistence Induced Genre Change, in Austronesian Mythology.”
Eotvos Lorand University, Budapest, Hungary. |
| Feb. 2008 | “Geneology of the Sira no Avak,” Yau Village, Lanyu,
Taiwan. |
| Dec. 3, 2007 | "Gods and Garbage: Belief System at Work in Bali " UGA
Folklore Studies Group. |
| April 10, 2007 | "Austronesian Folklore and the Yami Animate Treasures."
Babes-Bolyai University, Cluj Romania. |
| March 22, 2007 | "Energetics and Literature." Austronesian Folklore as
seen in Cultural Anthropology. |
| Feb. 25, 2007 | "Ancestral Divination and the Bali Calendar". Ubud,
Royal Pita Maha, Indonesia. |
| March 17, 2006 | "Diving and Chanting," Yami Anthropology. Guest
Lecturer at Cheng Kung University, Republic of China. |
| March 15, 2005. | “The Rainbow Bridge: What Is There between Comparative
Literature and Cultural Anthropology?” Guest lecturer at National
Taiwan University. March 15, 2005. |

- April 20, 2005 “Austronesian Cultures in China.” Guest lecturer at Cheng Kung University, Thainan, ROC.
- September 15, 2005 “The Tone Method War: Chinese as a Second Language for Americans.” Guest lecturer at National Taiwan University. September 15, 2005.
- November 20, 2003 Science and Literature. Lecture at Sapientia University, Cluj, Romania. Lecture in Hungarian.
- Oktober 25, 2002 “Foreign-language Instruction and Distance Learning” Presentation at the yearly conference of the Technology and Science Association of Transylvania, Romania. Presentation in Hungarian.
- Sept. 27, 2000 “Ethnography of the Central and East European Gypsies.” UGA Honors.
- October 18-22, 2000 Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in San Francisco. Chair of the Japanese, Korean, Indonesian, Malay and Filipino Panels. Chair of one section of the Bilingual Reading Panels.
- October 6, 2000 Foreign Exchange Programs. Talk at the annual UGA International Education Conference.
- June 14, 2000. Talk (in Hungarian) at the International Distance-learning Conference at the Technical University of Budapest. (Video version on CD).
- Sept. 29, 1999 “The Livelihood and the Music of Central and East European Gypsies.” UGA Center for Humanities and Arts.
- Sept. 27, 1999 “The Languages and Cultures of the Central and East European Gypsies.” UGA School of Education.
- December 5, 1998 “The Translation of East European Poetry.” *Winter Diary*, by Bari Karoly. Bilingual Reading Session. At the annual meeting of ALTA, in Guadalajara, Mexico.
- December 4, 1998 “Culture Loss and the Vietnamese Writing System.” Presentation at the Asian workshop of the annual meeting of ALTA, in Guadalajara, Mexico.
- December 3, 1998 Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in Guadalajara, Mexico. Chair of the Japanese panel
- September 20, 1998 “The Nuts and Bolts of Foreign Student Exchange with Japan.” Talk at the annual UGA International Education Conference.

- March 8, 1998 “Copyright in Eastern and Central Europe.” International Copyright Conference at Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj, Romania. (Presentation in Romanian).
- November 1, 1997 “The Translation of Gairaigo.” At the annual meeting of ALTA, in Dallas Texas.
- Oct. 30-Nov.2, 1997 Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in Dallas Texas. Chair of the Japanese panel.
- Sept. 24, 1997 “A Stone Age Odyssey: Travel as a Liminal Stage in Survival and in Poetic Performance.” Paper presented at the SCLA Conference at UGA.
- Sept. 23, 1997 Panel Chair at the SCLA Conference at UGA.
- August 3, 1997 “LinguaTime and Teaching Korean Numbers.” Presentation at the American Association of Teachers of Korean (AATK) conference in Tempe, Arizona.
- March, 1997 “Mythology and Religion.” The Institute for European Studies, Babeș Bolyai University, Cluj, Romania. (Paper in Romanian.)
- November 7, 1996 “Translation in Japan.” Talk at the annual meeting of (American Literary Translator’s Association, (ALTA), in Bloomington, Indiana.
- November 7, 1996 Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in Bloomington, Indiana. Chair of the Japanese panel.
- July 22, 1996 The Use of Computers in the Elementary Korean Class with Focus on Spelling Skills. AATK conference in Los Angeles.
- November 7, 1995 *The Mother of the Forest.* Translation of Central European Gypsy Folklore. Paper presented at the annual meeting of ALTA, in Austin Texas.
- October 25, 1995 “Myth and Reality: Folk-belief in Transylvania.” Talk at the meeting of the UGA Folklore Studies Group.
- October 14, 1995 “Myth and Ritual: The Oc Eo Glass Beads of the Mekong Delta.” Paper presented at the 17th International Congress on Glass, Beijing, Peoples Republic of China
- March 14, 1995 “The Glass Beads of Oc Eo”. Talk at the meeting of the UGA Folklore Studies Group. Report on the research in the Mekong Delta in Vietnam.
- November 4, 1994 “The Origin of the Rain.” Paper presented at the annual meeting of ALTA, at Albuquerque.

- August 26, 1991 “Narrative in the Works: Western Influence in Bashiic Narratives.” Paper presented at International Comparative Literature Association, (ICLA)’91, Tokyo, Japan.
- August 18, 1991 “Bashiic Narratives as National Literature of the Philippines.” Paper presented at The Sixth International Comparative Literature Conference in the Republic of China, Taiwan.
- August 8, 1991 “Ceausescu and Mao; The Chinese Model for Domestic Policy.” Paper delivered at the “Conference on the Possibility of Peaceful Democratization of China.” University of Leuven, Belgium.
- April 10, 1991 “KanjiMaster and the UGA CAI Project.” Paper and software demonstration at the “Colloquium on Foreign Language Teaching,” at The George Washington University.
- February 14, 1991 “The UGA Japanese Language Electronic Correspondence Project.” Paper at the annual SEATJ Conference in Atlanta. Presentation in Japanese.
- October 15, 1990 “Western Influence in Austronesian Narratives.” Paper presented at the annual meeting of the Southern American Modern Language Association (SAMLA) in Tampa, Florida.
- May 10, 1990 “When Myth is the Law.” Paper on Austronesian Cultural Anthropology. Universitatea Babeş-Bolyai. Cluj, Romania.
- April 25, 1990 “A Comparative Approach to Austronesian Narratives.” Paper presented at the meeting of the Korean Comparative Literature Association, Yonsei University, Seoul, Korea
- April 22, 1990 “Yami Mythology and the Cultural Habitat.” Fu Ren University, Taipei, Taiwan.
- April 4, 1990 “CAI in the Japanese Language Class.” Paper presented at the annual meeting of the Association for Asian Studies in Chicago.
- March 29, 1990 “Genre Changes in Austronesian Narratives”. Paper presented at the annual Comparative Literature Conference at Pennsylvania State University. Chairperson of one Section.
- March 21, 1990 “Japanese Language Related CAI Data Management.” Paper presented at the annual meeting of the Computer Assisted Language-learning Consortium.
- November 1989 “Slick vs. Useful: Efficiency problems in Computer Assisted Japanese Language Instruction.” Paper presented at the East Asian Workshop of the SAMLA in Atlanta.
- June 4, 1989 “Kanji Learning.” Japanese language teaching software presentation at the International Dynamic Text Conference at the University of Toronto.

March 20, 1989 "Interlinear Foreign-text Processing." Paper at the International Convention on Computer Assisted Methods in Dialectology, UGA.

Other Public Lectures:

July 2021. 38 minutes long TV interview, in Hungarian, about my Austronesian fieldwork. It can still be reached online:

<https://szekelyhon.ro/aktualis/negy-ev-a-halal-szigeten#>

- June 26, 2021 "The Shift from Oral Discourse to Written Discourse in the World's Major National Epics" Györkös Mányi Foundation, Cluj-Napoca, Romania
- Spring 2021, "The Song of the Ancestors of the Tawo of Irala." Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania. Online Guest Lecturer.
- May 25, 2018 Chu Nom and Early Courtesan Poetry in Vietnam. Universitatea Babes-Bolyai, Litere, Cluj-Napoca, Romania. Guest Lecturer.
- June 03-10, 2018 The Anthropology of the Shaman's "Metanoia" and Csíkszentmihályi's "Flow." Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania. Guest Lecturer.
- July 29, 2017 Taiwan National Library, Taipei: Austronesian Culture Change. Lecture delivered in Chinese.
- May 22-28, 2017 Psychological Anthropology Issues of Subsistence Activities in Austronesia. Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca, Romania. Guest Lecturer
- May 21, 2016 Universitatea Babes-Bolyai: The Anthropology of Ethnography. Lecture in Romanian.
- Feb. 17, 2016 Taiwan National Library, Taipei at the IBF: Asian Origin of the Hungarians and of the Hungarian Culture. Enrollment: 200 (approximate) Lecture delivered in Chinese, Japanese and German
- Feb. 16, 2016 International Book Fair in Taipei City, Taiwan-Austronesian Aboriginal Cultures, (February 16, 2016) Enrollment: 200 (approximate) Lecture in Chinese, Japanese and English.
- June 15, 2014 "The Tawo and their Austronesian Relatives." Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania. Guest Lecturer.
- June 15, 2013 "Technology and Survival in Austronesian Societies." Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania.

- April 2012 Intercultural Harmony and Conflict in Banat and Transylvania: A Cultural and Historical Perspective. University of Timisoara, Romania.
- June 15, 2011 "Technology and survival." Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania. Guest Lecturer.
- July 15, 2010 "The Tawo of Irala and the Austronesian Ethnic Groups of Taiwan." Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania. Guest Lecturer.
- June, 2009 "Roma Versus Gypsy: Identity and Terminology Crises." National Taiwan University, Taipei, Taiwan.
- May 13, 2008 "Mythology as a Keeper of Taboos." Sapientia University, Cluj, Romania.
- June, 2005 The Talent Search and Nurturing Project in Indonesia. Udayana University, Denpasar, Bali, Indonesia.
- April 20, 2002 "Urkommunismus in Austronesia" Eotvos Lorand University, Budapest, Hungary.
- Feb. 19, 2000 "The Modern and the Traditional in Japan." Babes Bolyai University, Cluj Napoca, Romania.
- December 5, 1998 "The Translation of East European Poetry." Winter Diary, by Bari Karoly. Bilingual Reading Session. At the annual meeting of ALTA, in Guadalajara, Mexico.
- December 4, 1998 "Culture Loss and the Vietnamese Writing System." Presentation at the Asian workshop of the annual meeting of ALTA, Guadalajara, Mexico.
- December 3, 1998 Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in Guadalajara, Mexico. Chair of the Japanese panel.
- December 19, 1997 "Play and Ritual." Talk on Austronesian Cultural Anthropology. Universitatea Babes-Bolyai. Cluj, Romania. (Talk in Hungarian)
- March 8, 1996 "Copyright in Eastern and Central Europe." International Copyright Conference at Universitatea Babes-Bolyai. Cluj Romania. (Presentation in Romanian).
- April 5, 1996 "Myth and Taboo." Talk on Black-Current-Cultures Belief Systems. Universitatea Babes-Bolyai. Cluj, Romania.
- December 5, 1996 "Theory and Fieldwork." Talk on Austronesian Cultural Anthropology. Universitatea Babes-Bolyai. Cluj, Romania.

- Feb.15, 1994 “Computer Assisted Language Education.” Hue Teacher's College, Vietnam. Lecture in Vietnamese.
- Feb. 14, 1994 “Hardware Requirements for Computer-Assisted Language Education”. Hanoi National University. Vietnam.
- Nov. 14, 1991 “The Black Current Cultures.” Lecture and slide show at Kansai Gaidai’s Research Institute. Lecture in Japanese.
- October. 17, 1991 “The Japanese Academic Model and the Problems of Study Abroad Programs.” Hiroshima Jiyogakuin University, Japan.
- May 26, 1991 “Austronesian Folklore.”. Universitatea Babes-Bolyai. Clu, Romania. Lecture in Romanian.
- April 21, 1991 “The Import of Religions.” Lecture at Eötvös Lóránd University, Budapest, Hungary.. Lecture in Hungarian.
- October 28, 1990 Workshop on Japanese Culture and Literature, conducted at Brunswick College, Georgia.
- October 25, 1990 “Myth and Culture Change”. Universitatea Babes-Bolyai. Cluj, Romania.
- November 1989 “Instructional software design in foreign language teaching.” at the Computer Seminar of UGA Computing and Networking.
- October 1989 Guest speaker (slide show) at the Foundation Fellows Program of UGA.
- March 1989 Guest speaker on “Cultural Etiquette”, at the Dimensions 89 Leadership Training program of UGA.
- February 1989 “Cultural Perspectives.” Lecture delivered for a Cross Cultural Understanding Course in Language Education Department of UGA.
- January 1989 “The Yami of Irala.”. Lecture and anthropological fieldwork-related slide show, delivered at the Anthropology Colloquium of UGA.
- March 1989 “Interlinear Foreign-text Processing.” Paper at the International Convention on Computer Assisted Methods in Dialectology, UGA.

Comparative Literature Departmental Service:

Director of the UGA Chinese Language Program, the Korean Language Program, the Vietnamese Language Program, and the Hindi Language program. 2017 Fall Semester and 2018 Spring Semester.

CMLT Senator in the Franklin College of Arts and Sciences. 1999 –2009

Director of the UGA Asian Language Programs. 1999 – 2009.

PUBLIC SERVICE

In 2000 I was re-assigned for one year to work with the Board of Regents in Atlanta on Georgia's distance learning projects. As a result of my re-assignment, I created a complete Chinese on-line course for teaching Mandarin Chinese as a distance learning class. This was the first time in the history of UGA and of the State of Georgia, that Chinese was taught on line.

I Reviewed and graded the foreign language student exam papers for the Fayette County Board of Education. 1996 -2005

Co-organizer of East European Section of the International Political Science Conference held in Seoul, Korea, in February 1991.

Coordinator of JTEM (Japanese Through Electronic Media). This international society was founded in 1989 for scholars engaged in Japanese educational software design.

Organizer of the first international faculty and student exchange program between Hanguk University of Foreign Languages of Seoul, Korea, and Universitatea Babes-Bolyai, Cluj, Romania in 1990.

Negotiator of the UGA -Babes Bolyai, Cluj (Kolozsvár), Romania, academic exchange project.

Assisting the Hungarian Ministry of Education with negotiations related to international academic programs.

Special Advisor to the Office of the President and the Office of the Secretary of State of the Republic of Hungary, 1995-2000

Director of the Korean International Exchange Program, 1992 – 2009

Director of the Japanese International Exchange Program, 1992 – 2009

OTHER SERVICE

Moderator of the bilingual reading session of the Japanese and Korean panel at the annual meeting of ALTA, in New York. Oct. 23, 1999.

Organizer of the Japanese and Korean literary translators' panel at the annual meeting of ALTA, in New York. Chair of the Japanese and Korean panel. Oct. 23, 1999.

Chair of the Phonology and Phonetics panel at the AATK conference in Tempe, Arizona, Aug 4, 1997.

Chair of the Korean panel at the annual meeting of ALTA, in Bloomington, Indiana, November 9, 1996.

Chair of the Japanese panel at the annual meeting of ALTA, in Bloomington, Indiana, November 9, 1996.

Chair of Japanese literature panel of ACLA, UGA, March, 1995.

Chair of narrative panel of ICLA '91, Tokyo, Japan, August, 26, 1991.

Secretary of East Asian Workshop for SAMLA 1991.

Major Accomplishments

Research in Comparative Literature and Cultural Anthropology

I have spent over thirty years researching the cultures of the Batan Archipelago, especially that of Irala, an Austronesian island in the Northern part of the Philippines.

As part of my ongoing Austronesian research, I learned the language of the Tawo (then still considered to be in the "Stone Age"), collected and translated a large body of the local mythologies, I am still working on the ethnography of the Tawo of Irala, and on two two-way dictionaries: Tawo-English-Tawo, and Itbayaten-English-Itbayaten. I was the first researcher to spend a full cycle on Irala and succeeded in recording and translating a very large body of folklore which would have certainly been lost.

Based on my research, I wrote a trilogy of comparative studies. The first book was *The Song of the Ancestors: A Comparative Study of Bashic Folklore*. The book was published in Taiwan by SMC publisher, in its Taiwan Aborigines Monographs Series, which specializes in Austronesian aboriginal research. This book was published in 1991 and was considered for my promotion to Associate Professor.

Since my promotion to Associate Professor I have completed the second book of the trilogy, a 450 page-long book on *The Story of Simina Vohang: A Stone Age Odyssey* (2015). This book was written in response to a request from the Hungarian Academy of Sciences and it was printed by Akaprint, the printing house of the Hungarian Academy of Sciences, in Budapest. In this book I explore the mythology of the Tawo of Irala, comparing Homer's *Odyssey* and the Austronesian sea-faring creation myths by tracing the evolution process of human consciousness through myth criticism and mythopoetical interpretation of important texts of the Ancient Canon.

This year, 2018, I finished the third volume of the trilogy, a 380 page-long book on *The Food of the Gods* (2018), which was published in Taipei, Taiwan by SMC, in its Taiwan Aborigines Monographs Series. The book draws on Olga Freidenberg's mythopoetic approach, Jurij Lotman's semiotics of myth, Charles Segal's semiotic approach to classics, and James George Frazer's ethnography-based social anthropology.

Research on Bashic Material Culture

My study of Bashic glass beads led to an important cooperation with glass research scientists at the Corning Museum of Glass, cooperation that resulted in a subsequent expedition to Vietnam. The electron-microprobe analysis of the artifacts which I uncovered in Vietnam were of great interest to researchers and were presented at a conference in Peking, China, on October 14, 1995.

Research on East and Central European Folklore

In the seventies I carried out ethnological fieldwork with the best Roma poet of Hungary, Bari Karoly, who is also a well-known folklorist. I have also translated his poetry into English and had it published by Mercury House in 1997. The book, "Winter Diary" also contains Bari's art.

Textbooks

To teach Asian languages I designed and coauthored textbooks for the Japanese, Chinese and Korean Language Programs of the University of Georgia.

Creation of Educational Software for Teaching Asian Languages

After my promotion to Associate Professor (1991), I completed in 1995 a video-integrated Japanese software called "Dialog" to complement a series of textbooks on which I had worked for seven years. Next, I developed HangulWriter with Dr. Hyangsoon Yi, a video- interactive software program to teach Korean grammatical structures, dialogues, vocabulary, and the Hangul national writing system. KanjiMaster, EasyKana and HangulWriter have to date been used in over a hundred universities in the United States and abroad, such as the University of Georgia, Harvard University, Brown University, Northwestern University, Pennsylvania State University, Rice University, Smith College, Indiana University, Utah State University, University of Sheffield in England, University of British Columbia in Canada, and The K-12 Korean-English Emergent Programs in New York, New Jersey, and Connecticut.